



**DR. WEIGERT**

Hygiène avec Système

Innovation produit



**neodisher® MediClean advanced**

(de) Zur maschinellen und manuellen Reinigung von thermostabilen und thermolabilen Instrumenten  
Flüssigkonzentrat – Nur für gewerbliche Anwendung!

(fr) Pour le lavage mécanique et manuel des instruments thermostables et thermosensibles  
Concentré liquide – Uniquement pour un usage professionnel!

(en) For automated and manual cleaning of thermostable and thermolabile instruments  
Liquid concentrate – For professional use only!

(nl) Voor mechanische en handmatige reiniging van thermostabiele en thermolabele instrumenten  
Geconcentreerde vloeistof – Voor professioneel gebruik!

www.drweigert.de  
www.drweigert.com  
Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG  
Mühlenplassen 85, D-22639 Hamburg

CE MD  
0 °C → 75 °C  
4 02 957 7

**Penser plus loin – Vivre dans le progrès.**  
Découvrez **neodisher® MediClean advanced.**

Il faut toujours  
quelqu'un qui ose  
**pour**  
**découvrir de**  
**nouvelles**  
**voies !**

## L'hygiène, d'un bout à l'autre.

Rares sont les domaines d'activités où les questions d'hygiène sont aussi cruciales que dans le domaine médical. En coopération avec les partenaires du secteur industriel et des unités de traitement des dispositifs médicaux, Dr. Weigert perfectionne sans cesse les procédés de retraitement destinés aux instruments médicaux.

Ce n'est pas un hasard si Dr. Weigert est depuis des décennies leader du marché avec des procédés innovants pour le retraitement et les applications qui ne sont pas seulement simples, sûrs, économiques et écologiques, mais aussi respectueux des matériaux et donc préservant leur valeur.

## Reconnaître à temps les besoins – un signe distinctif de Dr. Weigert.

Le développement et l'amélioration de nos produits se fait dans le cadre d'un échange étroit entre nos clients, les utilisateurs dans l'unité de traitement, en endoscopie et notre département de recherche. Identifier suffisamment tôt les désirs des clients et les demandes particulières constitue l'une des compétences centrales des conseillers techniques neodisher®.

L'étroite interaction entre les personnes impliquées dans le processus de retraitement et les valeurs provenant de leurs expériences sont à la source de notre dernière innovation consacrée au traitement en machine des instruments et regroupant les caractéristiques suivantes :

- Ultra-concentré doté d'un très bon pouvoir détergent avec très peu de produit
- Confère brillance et éclat aux instruments
- Élimine les couches ternes et procure ainsi une haptique optimale des instruments de longue durée
- Durabilité grâce à la préservation des ressources
- Excellente compatibilité du matériel et donc respectueux des matériaux

Sur les pages suivantes, découvrez comment bénéficier vous aussi de la force d'innovation de neodisher® MediClean advanced.



**Efficacité de nettoyage, brillance et attrait augmentée !**



**neodisher® MediClean advanced**



**(de)**  
Zur maschinellen und manuellen  
Reinigung von thermostabilen und  
thermolabilen Instrumenten  
Flüssigkonzentrat – Nur für gewerbliche  
Anwendung!

**(en)**  
For automated and manual cleaning of  
thermostable and thermolabile instru-  
ments  
Liquid concentrate – For professional use only!



**(fr)**  
Pour le lavage mécanique et manuel des  
instruments thermostables et thermo-  
sensibles  
Concentré liquide – Uniquement pour un  
usage professionnel!

**(nl)**  
Voor machinale en handmatige reiniging  
van thermostabiele en thermolabele  
instrumenten  
Geconcentreerde vloeistof – Voor professioneel  
gebruik!

www.drweigert.de  
For import addresses:  
www.drweigert.com



0 °C 25 °C



Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG  
Mühlenhagen 85 • D-20539 Hamburg

5L e

Made in Germany



# Des avancées pour plus de sécurité.

neodisher® MediClean advanced représente un nouveau degré de performance dans le traitement en machine des instruments. Les résultats exceptionnels de nettoyage ont été documentés par de nombreux tests pratiques.

**Sécurité  
d'hygiène  
maximale.**

## Concentré et efficace.

La performance de nettoyage particulièrement élevée de l'ultra-concentré a été confirmée par de nombreux tests.



**Des résultats  
éclatants –  
même sous  
microscope.**

## La brillance dans les moindres détails.

La brillance des instruments n'étonne pas seulement au premier abord. Les contrôles sous microscope montrent aussi clairement combien l'ultra-concentré est respectueux des matériaux.

**La différence  
est même  
palpable.**

### Car moins c'est plus.

Utiliser moins de produit, c'est aussi rendre la logistique plus respectueuse de l'environnement.

Oui, c'est possible :  
efficacité améliorée et  
**durabilité  
accrue.**

### Rentabilité accrue.

Une hygiène maximale tout en ménageant le matériel constitue aussi un argument économique de taille.

Investir dans  
**la longévité**  
s'avère payant dès  
le premier jour.

### Flux de travail optimisé.

Grâce à l'ultra-concentré, nous pouvons faciliter le travail quotidien de votre personnel. Moins de bidons à remplacer, c'est moins de charges à porter.

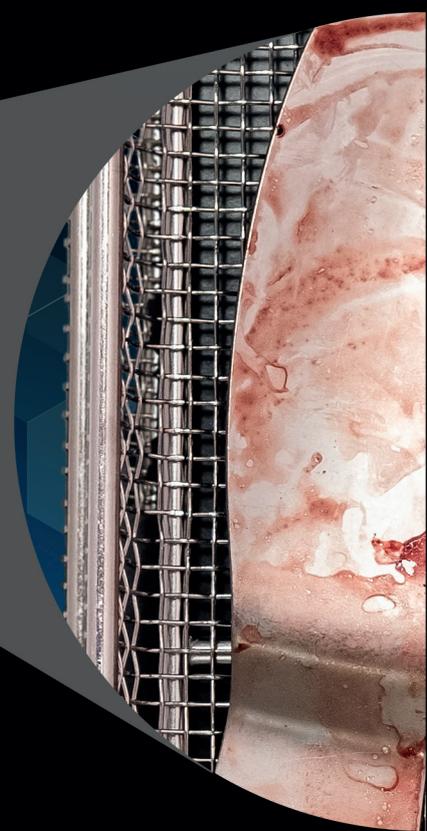
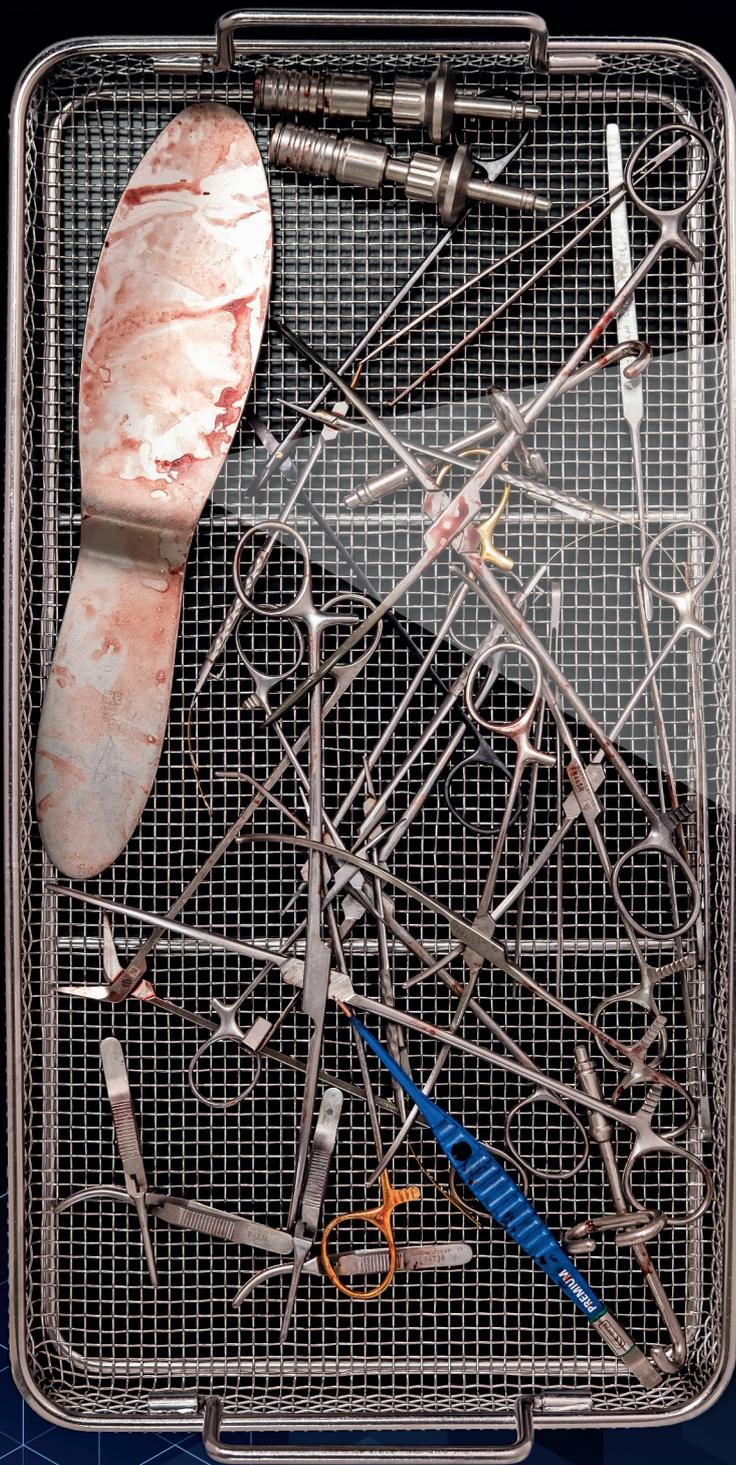
**Manutention  
facilitée** –  
pour une meilleure  
protection du  
personnel.



### Une haptique qui ravit.

Les tests pratiques ont pu montrer que l'élimination améliorée des couches ternes permet de rétablir une haptique optimale et de longue durée des instruments.

**Une performance unique et des résultats éclatants  
avec neodisher® MediClean advanced.**



Instruments avec des résidus  
séchés de protéines et de sang



Instruments traités avec  
**neodisher® MediClean advanced**

Le point de vue le plus précieux pour nos innovations produits est **celui du terrain.**



## Nous prenons les attentes des clients au pied de la lettre !

Nos développeurs de produits n'ont atteint leur objectif que lorsque la qualité de nos innovations a fait durablement ses preuves.

Les instruments médicaux et les accessoires doivent être traités de manière efficace et rentable. Spécialiste des solutions d'hygiène pour le retraitement des dispositifs médicaux, Dr. Weigert connaît les multiples exigences et difficultés spécifiques aux contaminations diverses des différentes spécialités médicales.

L'amélioration et le développement constants de nos produits sont le fruit d'échanges intensifs avec tous les principaux responsables de processus et de nos nombreuses années d'expérience. Nous trouvons pour vous la solution adéquate à chaque défi, qu'il s'agisse du pré-traitement, du nettoyage ou de l'entretien des instruments. Nous pouvons ainsi vous garantir d'excellents résultats et la préservation de la valeur des matériaux.

**Pour toutes autres questions** concernant l'introduction de **neodisher® MediClean advanced** dans votre contexte hospitalier et vos conditions individuelles, n'hésitez pas à vous adresser à votre **conseiller technique neodisher®**.



Découvrez  
**l'innovation**  
neodisher® MediClean  
advanced.



**neodisher® MediClean advanced**

**(de)**  
Zur maschinellen und manuellen  
Reinigung von thermostabilen und  
thermolabilen Instrumenten  
Flüssigkonzentrat – Nur für gewerbliche  
Anwendung!

**(en)**  
For automated and manual cleaning of  
thermostable and thermolabile instru-  
ments  
Liquid concentrate – For professional use only!

**(fr)**  
Pour le lavage mécanique et manuel des  
instruments thermostables et thermo-  
sensibles  
Concentré liquide – Uniquement pour un  
usage professionnel!

**(nl)**  
Voor machinele en handmatige reiniging  
van thermostabiele en thermolabele  
instrumenten  
Geconcentreerde vloeistof – Voor professioneel  
gebruik!

www.drweigert.de  
For import addresses:  
www.drweigert.com

CE MD  
LOT  
4 629377 156206  
Made in Germany  
DR. WEIGERT

5L e

# neodisher® MediClean advanced – L'innovation pour le retraitement des dispositifs médicaux.

## neodisher® MediClean advanced

Le détergent innovant et ultra-concentré associe une excellente performance de nettoyage et un rendement maximisé pour une rentabilité optimale.

- Pour le nettoyage en machine d'instruments thermostables et thermolabiles, y compris les instruments de chirurgie mini-invasive et micro-invasive, les endoscopes flexibles, les instruments dentaires, le matériel d'anesthésie, les conteneurs et autres ustensiles médico-techniques
- Pour le nettoyage manuel d'instruments thermostables et thermolabiles en bain de trempage ou à ultrasons
- Compatible pour le nettoyage manuel et en machine des instruments da Vinci EndoWrist et d'autres instruments destinés à la chirurgie assistée par robot



Fût de 220 kg  
4130 13



Bidon de 20 L  
4130 26



Bidon de 10 L  
4130 30



Bidon de 5 L  
4130 35\*\*\*\*



Bidon de 5 L  
4130 33\*\*\*\*



6 Flacons de 2 L  
4130 41

## Conseils d'utilisation :

Nettoyage en machine d'instruments thermostables et thermolabiles	1 – 3 ml/l (0,1 – 0,3 %)*, 35 – 60 °C, 5 – 15 min**
Nettoyage en machine de conteneurs en aluminium anodisé	1 – 2 ml/l (0,1 – 0,2 %)*, 35 – 50 °C, 3 – 5 min**
Nettoyage en machine d'instruments destinés à la chirurgie assistée par robot	2 – 3 ml/l (0,2 – 0,3 %)*, 40 – 60 °C, 10 – 30 min***
Nettoyage manuel d'instruments thermostables et thermolabiles en bain de trempage et à ultrasons	1 – 10 ml/l (0,1 – 1 %)*, max. 40 °C 5 – 30 min**
Nettoyage manuel d'instruments destinés à la chirurgie assistée par robot en bain de trempage et à ultrasons	5 – 10 ml/l (0,5 – 1 %)*, max. 40 °C 5 – 30 min**/****
Nettoyage en machine des endoscopes flexibles	2 – 3 ml/l (0,2 – 0,3 %)*, 35 – 55 °C, 5 – 10 min**
Nettoyage manuel des endoscopes flexibles et des accessoires endoscopiques dans un bain de trempage ou à ultrasons	1 – 10 ml/l (0,1 – 1 %)*, max. 40 °C, 5 – 10 min**

## Nos compétences – vos avantages :

- ultra-concentré
- élimine de manière fiable les résidus séchés et dénaturés de sang, protéine, graisse, mucosités, sécrétions et poudre d'os
- très bon respect des matériaux
- possibilité d'effectuer à l'avance le dosage du détergent dans l'eau froide (directement après le renouvellement d'eau)



- rendement maximal avec dosage minimal
- excellent pouvoir nettoyant grâce à une formulation unique à base de donneurs d'alcalinité, de tensioactifs, de complexants et d'enzymes
- compatible avec les instruments, systèmes optiques et ustensiles en acier inoxydable (par exemple 1.4301), instruments en acier (par exemple 1.4034), titane, verre, céramique, plastiques supportant un traitement, matériaux des ustensiles d'anesthésie et aluminium anodisé
- action faiblement moussante et donc évite des interruptions de programme

\* La quantité de dosage dépend du degré d'encrassement

\*\* Les temps d'action dépendent de la qualité de l'eau, du degré de souillures et du système de nettoyage

\*\*\* Il convient de respecter les recommandations du fabricant des dispositifs médicaux pour le traitement conformément aux exigences de la norme DIN EN ISO 17664 et les contrôles de procédure

\*\*\*\* L'article 413033 est à prévoir pour tous les processus en machine, l'article 413035 en revanche convient pour le porte-bidon des appareils de dosage pour désinfectants tels que neomatik® mediDOS

# neodisher® CleanTag – L'indicateur pour une sécurité maximale.



## neodisher® CleanTag

Indicateur de surveillance du processus de nettoyage pour la surveillance de routine des appareils de nettoyage et de désinfection (RDG) dans le procédé avec **neodisher® MediClean advanced**.

- Indicateur autocollant, tricolore, difficile à éliminer par lavage
- Les couleurs ont différentes compositions et propriétés d'adhérence
- **neodisher® CleanTag Holder** : Support en plastique, pour la mise en place reproductible de l'indicateur dans le RDG pour la surveillance du processus



neodisher® CleanTags  
(320 indicateurs)  
981325



neodisher® CleanTag Holder  
(10 unités)  
981330

## Application:

Les **neodisher® CleanTags** sont utilisés pour le suivi de routine du processus de nettoyage dans le laveurs-désinfecteurs. Imprimées en trois couleurs sont insérées dans le support **neodisher® CleanTag Holder** et sur un panier à instruments. Les étiquettes indicatrices peuvent être pliées en une paire d'indicateurs, de manière à ce que les deux côtés soient testés simultanément dans le support pendant le processus de nettoyage. Les **neodisher® CleanTags** peuvent également être directement collés sur des surfaces métalliques, par ex. sur la paroi des chambres du RDG ou directement sur les conteneurs en métal et les chariots de transport pour vérifier le résultat de pulvérisation.

La validation du processus de nettoyage défini doit être effectuée en premier lieu, en utilisant les **neodisher® CleanTags**. Ensuite, les **neodisher® CleanTags** peuvent être utilisés pour le suivi de routine afin de contrôler le processus, le résultat est comparé avec le résultat de la validation comme référence. L'indicateur n'a pas besoin d'être complètement lavé ! Un résultat de contrôle visuel correspondant à la référence est déterminant. S'il reste visiblement plus de résidus d'indicateur sur les **neodisher® CleanTags** que sur les indicateurs de référence de la validation lors des prochains processus de nettoyage, cela signifie que le processus de traitement présente des défauts.

Chaque endroit dans la chambre du RDG a des rapports de pulvérisation différents et donc, éventuellement, un effet nettoyant différemment bon. Si les **neodisher® CleanTags** sont placés en différentes positions, les différents rapports de pulvérisation peuvent être rendus visibles.

Il est conseillé de placer les indicateurs dans le RDG au moins une fois par jour dans chaque programme utilisé afin de garantir qu'aucune modification des paramètres du procédé ne s'est produite. Dans le cas d'instruments à exigences accrues (critiques B), il est recommandé d'utiliser les indicateurs pour chaque charge, de tenir compte du résultat du test pour la libération des charges et de le documenter.\* Après l'utilisation, les **neodisher® CleanTags** peuvent être collés pour la documentation.

## Nos compétences – Vos avantages :

- pour la surveillance de routine et le contrôle du processus de traitement dans le RDG
- les trois couleurs requièrent des intensités de pulvérisation et des détergents de différentes puissances pour pouvoir être lavées
- à placer tout simplement dans le RDG à l'aide du **neodisher® CleanTag Holder**
- indicateurs autocollants, qui adhèrent aussi sur les surfaces métalliques
- les substances des indicateurs ne sont pas toxiques

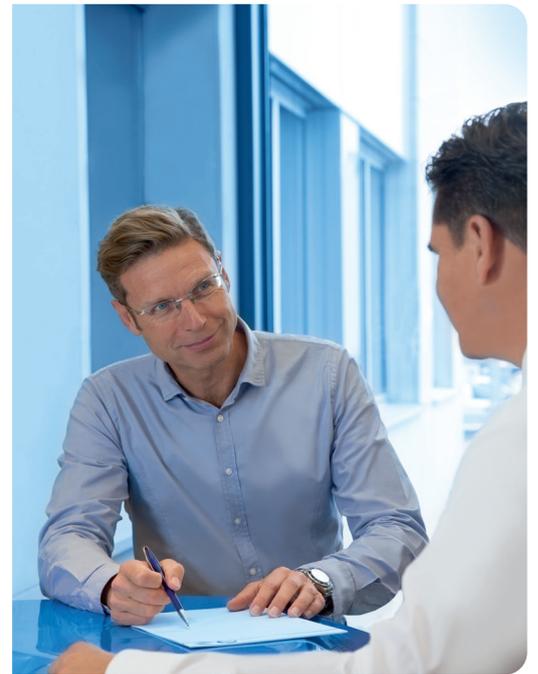


- détectent les modifications des paramètres du procédé et les erreurs dans le processus de nettoyage, peuvent rendre visibles les différents rapports de pulvérisation
- différents paramètres au sein de l'ensemble du processus sont surveillés, éliminant ainsi le besoin de plusieurs spécimens d'essai différents
- support en plastique pour la mise en place reproductible de l'indicateur dans le RDG pour la surveillance du processus
- à coller tout simplement pour la documentation après l'utilisation ; peuvent être mis en place directement pour le contrôle du résultat de pulvérisation sur la paroi de la chambre du RDG ou sur les conteneurs en métal et les chariots de transport
- sont dissouts ou dispersés par la plupart des produits de nettoyage et éliminés avec le détergent au cours du processus de traitement

\* voir recommandation RKI-KRINKO BfArM « Exigences requises pour l'hygiène lors du traitement des dispositifs médicaux », page 1269, liste de contrôle « Essais en rapport avec les charges »



**DR. WEIGERT**  
Hygiène avec Système



## Votre partenaire en matière d'hygiène, en Europe et dans le monde entier :

Chemische Fabrik  
Dr. Weigert GmbH & Co. KG  
DE • Hamburg  
info@drweigert.de  
www.drweigert.de

Dr. Weigert (Schweiz) AG  
CH • Zug  
info@drweigert.ch  
www.drweigert.ch

Dr. Weigert Belgium N.V.  
BE • Kinrooi-Geistingen  
info@drweigert.be  
www.drweigert.be

Dr. Weigert España  
ES • Madrid  
info.spain@drweigert.com  
www.drweigert.es

Dr. Weigert France SAS  
FR • Villepinte  
info@drweigert.fr  
www.drweigert.fr

Dr. Weigert  
Handelsgesellschaft m.b.H.  
AT • Wien  
info@drweigert.at  
www.drweigert.at

Dr. Weigert Hungária Kft.  
HU • Budapest  
Info@drweigert.hu  
www.drweigert.hu

Dr. Weigert Nederland BV  
NL • Assen  
info@drweigert.nl  
www.drweigert.nl

Dr. Weigert Polska Sp. z o.o.  
PL • Warszawa  
office\_pl@drweigert.com  
www.drweigert.pl

Dr. Weigert UK Ltd  
GB • London  
enquiry@drweigert.com  
www.drweigert.uk

Dr. Weigert USA  
US • Chicago  
info@drweigert.com  
www.drweigert.com

Dr. Weigert Management System – Certified according to DIN EN ISO 9001/13485/14001

[www.drweigert.com](http://www.drweigert.com)



**PEFC Certified Print**  
This product is from sustainably managed forests, recycled and controlled sources.  
More information: [www.pefc.org](http://www.pefc.org)